

**Die Arbeitsbühnen für
Teleskopkrane.**

**Overhead work platforms for
telescopic-boom cranes.**

**Les nacelles pour
grues à flèche télescopique.**

April 1985



LIEBHERR

Arbeitsbühne Typ 14 B – Technische Beschreibung.

Die Arbeitsbühne Typ 14 B kann an alle Liebherr Teleskopkrane ab 22 t Traglast angebaut werden.

Sie besteht aus: Plattform, Hydraulikanlage, Steuereinrichtung und gelenkigem Tragarm. Die Bühne ist mit einem separaten Antrieb mit E-Motor, Hydropumpe, 2 Hydrozylindern sowie hydraulischen und elektrischen / elektronischen Steuerelementen ausgerüstet. Beim Auslegerwippen sorgt eine Nivellieranlage für eine automatische Horizontalstellung der Plattform. Vom Steuerstand der Bühne aus können alle Kran- und Bühnenbewegungen ausgeführt werden. Zum Besteigen wird die Plattform über den Tragarm bis zum Boden abgelassen. Für Transportzwecke sind die umlaufenden Schutzgitter und das Steuertableau abnehmbar. Die Bühne wird zusammengeklappt seitlich am Teleskopausleger transportiert.

Type 14 B overhead work platform – Technical description.

The Type 14 B overhead work platform can be fitted to all Liebherr telescopic-boom cranes with a lifting capacity of 22 metric tons and above.

It consists of the platform, the hydraulic pump assembly, the control unit and the pivoting support arm. The platform drive has a separate electric motor, a hydraulic pump, 2 hydraulic rams and the necessary hydraulic and electrical or electronic control elements. As the boom is luffed, a levelling system automatically keeps the platform horizontal. All crane and platform movements can be operated from the control point on the work platform. For personnel access, the platform is lowered to ground level on its support arm. The all-round protective grilles and the control panel can be detached for transport purposes. The platform is then folded up to a position at the side of the telescopic boom.

Nacelle type 14 B – Descriptif technique.

La nacelle de type 14 B peut être montée sur toutes les grues à flèche télescopique Liebherr d'au moins 22 t de charge.

Éléments constitutifs: plate-forme, système hydraulique, dispositif de commande et bras articulé. L'entraînement est assuré par un moteur électrique séparé actionnant une pompe et deux vérins hydrauliques asservis à des organes de commande électriques/électroniques. Lors du relevage de la flèche, la nacelle est maintenue horizontale par un système automatique. Le dispositif de commande en nacelle permet d'exécuter tous les mouvements de tourelle, flèche et nacelle. Pour que l'opérateur puisse accéder à la nacelle, celle-ci est descendue jusqu'au sol par l'intermédiaire du bras articulé. Pour faciliter le transport, la grille de protection et le tableau de commande sont amovibles. La nacelle se transporte repliée contre la flèche télescopique.



Arbeitsbühne in Transportstellung.
Overhead work platform in transport position.
Nacelle de travail en position de transport.



Nach Lösen der Verriegelung wird die Bühne ausgeschwenkt.
After releasing the lock, the platform is swung out.
Un fois déverrouillée, la nacelle est dégagée de sa fixation.

Mehr Einsatzmöglichkeiten für Teleskopkrane mit Arbeitsbühnen.

Making the telescopic-boom crane even more versatile: the overhead work platform.

Un champ d'activité augmenté pour les grues à flèche télescopique grâce aux nacelles de travail.



Zwischen Auslegerkopf und Bühne ist der gelenkige Tragarm angebolzt.

The pivoting support arm is pinned into place between the boom head and the platform.

Le bras articulé est broché sur la tête de flèche et sur la nacelle.



Elektro-hydraulisch wird die Bühne in Arbeitsstellung gebracht und ausgeklappt.

The platform is moved to the working position and folded out by the electro-hydraulic drive.

Par action sur la commande électro-hydraulique, la nacelle est déployée et mise en position de travail.



Die betriebsbereite Arbeitsbühne kann vom Boden aus bestiegen werden.

When ready for use, the work platform can be boarded from ground level.

L'opérateur prend place dans la nacelle posée au sol.



Steuertableau, Windmeßanlage und Telefon sind transportable Einheiten.

Control panel, wind gauge and telephone can be detached for transport purposes.

Tableau de commande, anémomètre et téléphone sont aisément embarqués.



Die Plattform kann um 90° nach links geschwenkt werden.
The platform can be swung through 90 degrees to the left.
La plate-forme peut pivoter de 90° vers la gauche.



Die Plattform kann um 90° nach rechts geschwenkt werden.
The platform can be swung through 90 degrees to the right.
La plate-forme peut pivoter de 90° vers la droite.

April 1985



Die Plattform wird automatisch horizontal einnivelliert.
The platform is kept horizontal automatically.
La plate-forme est mise à niveau automatiquement.



Der Tragarm bringt 4 m mehr Reichweite / Hubhöhe.
4 m more reach / height with the support arm.
La bras articulé permet d'accroître la portée/hauteur de travail de 4 mètres.



Am Liebherr Mobilkran LTM 1022 kann die Arbeitsbühne Typ 14 B bis in 27 m Hubhöhe betrieben werden. Bedienungskraft und Bodenpersonal stehen in Telefonkontakt.

When attached to the Liebherr LTM 1022 mobile crane, the Type 14 B overhead work platform can be used up to a height of 27 m. There is a telephone link between personnel on the ground and on the platform.

Sur la grue automotrice LTM 1022, la nacelle de type 14 B peut atteindre une hauteur de travail de 27 m. L'opérateur dans la nacelle et le personnel au sol communiquent par téléphone.

Änderungen vorbehalten. / Subject to amendment. / Sous réserve de modifications.

TF 76. 1.4.85

April 1985

Nehmen Sie Kontakt auf mit
Why not get in touch with us?
Prenez contact avec

LIEBHERR-WERK EHINGEN GMBH, D-7930 Ehingen/Donau, Tel. (07391) 502-0, Telex 7 1763